

資料文件

北京 2008 奧運會及殘疾人奧運會
馬術比賽摘要報告
(2008 年 8 月 9 日至 21 日及 9 月 7 日至 11 日)

目的

本文件是香港特別行政區(香港)於 2008 年 8 月 9 日至 21 日及 9 月 7 日至 11 日協辦 2008 奧運會及殘疾人奧運會馬術比賽的摘要報告。

摘要

2. 感謝國際奧林匹克委員會(國際奧委會)及第29屆奧林匹克運動會組織委員會(北京奧組委)的意見和指導，使我們為馬術運動締造了下列創舉：

- (a) 由於我們規劃周詳、場地設施管理良好，因此即使臨時場地／設施佔地不大，也能成功地舉辦了兩項世界級馬術比賽。這證明了欠缺馬術運動傳統的地方都能夠舉辦馬術比賽；及
- (b) 我們提供一流的降溫設施及高水平的獸醫服務，因此在炎熱潮濕的情況下仍能辦好馬術比賽，再一次推翻馬術比賽難以在慣常舉行地區以外進行的一貫想法。

3. 我們亦為了達成下列目標而深感自豪：

- (a) 完美安全紀錄 – 全體運動員及馬匹均沒有遇上致命意外或嚴重受傷；
- (b) 全面參與 – 奧運會和殘奧會的平均觀眾入座率分別為80%和接近60%。前者達到北京奧組委所訂的滿座標準，後者更創下殘奧會馬術比賽的紀錄。

4. 我們在不足三年內達到下列目標，以歷來最快的時間提供奧

運馬術比賽場地：

- (a) 第一次使用空調馬廄及室內訓練區
- (b) 第一次為馬匹提供流動降溫設備
- (c) 第一次在場地設立實驗室測試馬匹樣本
- (d) 第一次達到 100%循環再造馬廄廢物
- (e) 第一次為馬術比賽設立場地氣象站

馬術比賽運作概況

比賽管理

5. 我們為來自世界各地的騎手和馬匹營造最友善和安全的環境，讓他們盡展所能。在 2008 年 8 月 9 日至 21 日的 12 日期間，來自 42 個國家奧委會的 197 名運動員和 218 匹馬來港參與奧運馬術比賽的三個項目共 13 場賽事，競逐六組獎牌。是次奧運馬術比賽共有 28 名亞洲運動員參與，人數為歷來最多。香港和中國都分別派隊參加馬術比賽，亦屬歷來首次。

6. 香港在 2008 年 9 月 7 日至 11 日的五天期間舉行殘奧會馬術比賽盛裝舞步賽事。28 個國家殘奧委會派出共 73 名運動員和 71 匹馬參與共九場賽事，競逐 11 組獎牌。今屆賽事誕生了首次贏得殘奧獎牌的亞洲選手(一名新加坡選手奪得兩面銅牌)和南美洲選手(一名巴西選手奪得兩面銅牌)。

7. 香港的炎熱潮濕天氣，對參賽馬匹來說可以構成考驗，特別是來自氣溫較低的溫帶地區的馬匹。由於馬匹健康對馬術比賽的順利舉行至為重要，國際馬術聯會(國際馬聯)對此十分重視。因此，我們在各個階段的計劃中均有考慮香港夏天的天氣情況，務求減低天氣對馬匹健康的影響。所有賽事的比賽時間都經悉心安排於清早或晚上舉行，以避開下午的高溫。

8. 幾乎所有賽事都能準時舉行，只有一場需要稍為延遲。官方人員、義工、承辦商和受薪員工在兩個馬術比賽舉行期間合作無間。本港和海外的馬匹運送工作十分順利，所有馬匹亦安全返國，這不單實踐了我們的服務承諾，也象徵香港是有足夠能力照顧馬匹的優秀協辦城市。各交通服務機構運作順暢，本港的跨機構工作小組把這項複雜的工作處理得非常成功。

9. 獸醫服務達到最高水準。比賽期間曾進行幾次小手術，但所有馬匹均能痊癒。數匹殘奧會參賽馬匹經過長途跋涉之後，在到步時情況欠佳，但牠們經過積極照料和治療後都能完全康復。檢疫安排令人十分滿意，馬匹沒有受到任何感染。

10. 我們的配套服務為觀眾提供實用及具教育功用的資料，協助他們了解及享受比賽，並在中場休息期間為他們安排娛樂節目。所有頒獎禮都順利舉行並深深吸引觀眾。他們大部分都留下觀賞頒獎禮，殘奧會賽事的觀眾也不例外。

11. 香港擁有世界級的檢疫制度，並與參賽國家訂立馬匹指引。我們通過了過去的奧運城市備受考驗的一關——在賽事完結後，所有參賽馬匹在離開主辦地時都情況良好。

比賽場地

12. 香港賽馬會(賽馬會)耗資港幣12億元，設計及建造了兩座分別位於沙田和雙魚河的比賽場地。沙田比賽場地是盛裝舞步和場地障礙賽的主要比賽場地，賽馬會把香港體育學院(體院)改建為這個臨時場地，作為供馬匹及支援服務使用的比賽區及馬廄。毗鄰沙田馬場的彭福公園則用作訓練用途。至於為期半天的越野賽，則在由賽馬會雙魚河鄉村會所連同毗鄰的香港高爾夫球會部分範圍改建而成的比賽場地進行。

13. 兩個比賽場地均獲得各國人士讚賞，尤其是沙田的比賽場地、訓練場和馬廄，以及雙魚河的越野賽道及降溫設施均獲盛讚為一流設施。

14. 賽馬會在奧運會及殘奧會馬術比賽場地的建築和管理共四個方面，均貫徹了環保原則，實踐舉辦綠色奧運的承諾：

- (a) 利用蠕蟲堆肥法(蚯蚓)及密封式堆肥法把馬廄廢物及馬匹糞便循環再造，作為環保肥料；
- (b) 在奧運會及殘奧會馬術比賽場地的建築過程中使用環保物料，包括在馬廄綜合設施的室內走廊使用經循環再造的舊輪

胎，以及在馬廄內部牆壁使用由可持續生產的竹樹製造的改造木材；

- (c) 保育 – 興建場地期間加種了 500 棵樹及 17 000 株灌木，沙田比賽場地內的九成樹木獲保留在原有位置；及
- (d) 節省能源 – 與傳統裝置相比，馬廄綜合設施的空調及照明系統可節省達三成能源。

15. 主要場地和訓練場地的地基由幼石英沙粒、進口土工織物及纖維混合構成。這種設計優良的地基表面有一層特別物料，可在馬匹著地及轉向時保護其腿部，此外亦有特別鋪設的多層物料加強排水效能。地基的設計適合作盛裝舞步和場地障礙賽用途。

馬匹服務

16. 賽馬會在馬術比賽期間提供全面後勤支援。賽馬會在奧運會及殘奧會場地特別興建了一座獸醫診療所，以提供診斷和治療服務。此外，沙田馬場的賽馬會馬醫院亦提供設施和服務，以便在比賽舉行期間進行緊急手術。

17. 賽馬會動用其空調馬匹運輸車接載奧運會及殘奧會參賽馬匹往返機場，以及前往雙魚河越野賽場地。賽馬會在場地的賽事化驗所是國際馬聯在亞洲的唯一一所參考化驗所，同類化驗所在全球亦只有四所。比賽期間，賽事化驗所測試了取自64匹奧運會馬匹和20匹殘奧會馬匹的樣本，檢驗是否存在違禁物質。

奧運／殘奧村及其他住宿設施

18. 北京奧組委委任梁愛詩女士為奧運／殘奧村村長大大有助我們提供款待服務。她樂於與賓客接觸及親力親為的作風使住客賓至如歸，亦使他們對我們的款待服務更加滿意。

19. 奧運／殘奧大家庭酒店共款待了199位奧運／殘奧大家庭成員。當中的貴賓包括羅格博士、克雷文爵士、薩馬蘭奇先生、英國的安妮公主、英國的愛德華王子、摩納哥王子阿爾伯特和荷蘭王子奧蘭治。

20. 媒體酒店和馬僮村同樣運作順暢，並無發生事故。

觀眾

21. 奧運及殘奧馬術比賽分別共有155 509名及30 220名觀眾入場

觀賞，入座率分別為80%及56%。本地發售的門票在奧運及殘奧比賽開始前均全部售罄。有關這些數字的實際意義，80%的入座率實際上已達到北京奧組委所界定的滿座標準，而殘奧會的56%平均入座率(晚上賽事的平均入座率為70%)更打破紀錄，大幅超過以往殘奧馬術比賽的入座率。

22. 觀眾的表現堪稱模範。雖然馬術比賽對香港來說較為陌生，但大部分觀眾都積極參與，並熱烈支持運動員。觀眾表現出國際都會及成熟的特質。他們遵守場地規則，並懂得在適當時候為不同國籍的騎手及馬匹打氣。

醫療

23. 奧運馬術比賽的醫療隊伍共有 2 000 名人員提供服務，以調派的人力資源而言屬本港醫療專業規模最大的行動。為殘奧馬術比賽服務的人員則有 1 400 人。醫療隊確保為馬術比賽的所有參加者提供最好的醫療服務，同時又不會影響本地醫療服務的水準及運作。

24. 2008 年 7 月 26 日至 9 月 14 日期間接獲需要醫療服務的事件共有 500 宗，全屬輕微事件。

運輸

25. 為了方便舉行馬術比賽，平衡社會各界的需要，當局在馬術比賽舉行期間實施特別措施，包括交通改道及劃定禁區等措施。當局事前曾徵詢沙田區議會及北區區議會對有關措施的意見。比賽期間，各項交通安排堪稱妥善。

26. 港鐵公司應我們的要求，延長列車服務時間，以確保在清晨時段，觀眾能有秩序地到達及離開比賽場地。馬術公司提供免費接駁巴士服務，調配 115 輛雙層巴士接載持有效馬術比賽入場門票的觀眾往返港鐵東鐵線的指定車站與兩個比賽場地，並租用復康巴士接載行動不便的觀眾。在奧運會及殘奧會馬術比賽舉行期間，康復巴士出勤 243 次。

接待

27. 國際奧委會公布香港協辦馬術項目後，多名海外貴賓及北京奧組委要員先後訪港，視察香港的籌備工作。在奧運會及殘奧會馬術比賽期間，來港的貴賓及國際知名人士數目可謂最多。他們均對香港的各項接待安排感到滿意。

安保

28. 比賽場地及非比賽場地內的安保主要由第二十九屆奧林匹克運動會馬術比賽(香港)有限公司(奧馬公司)負責；香港警務處(警務處)則統管馬術比賽期間的安保事宜，包括監察奧馬公司的安保安排，及直接指揮及監督奧馬公司所聘請的保安人員。

29. 警務處以“低調、講求效率及成效，但盡量不干擾賽事進行”的原則，按國際奧委會及北京奧組委所訂的標準，為馬術比賽提供安保服務。警務處根據這原則制訂安保計劃，但在有需要時，警務處有能力迅速將應變行動升級。在整個規劃過程中，警務處不時進行詳細風險評估，並與北京奧組委保持緊密聯繫。警務處的工作涵蓋多個範疇，例如風險評估、防禦性搜查、管制站安檢、護送、保護要人及貴賓等。在奧運會及殘奧會馬術比賽期間，警務處檢查了 284 100 名人士及 5 217 輛汽車，檢獲 382 件物品。

30. 馬術比賽是國際盛事，我們必須有完備的應變計劃，以應付所有可能影響香港賽事進行的情況。馬術公司制訂了針對個別場地的應變計劃，有關政府部門亦有更新各自的應變計劃。在馬術比賽舉行之前，各方面進行了連串演習、練習和排練，以測試其應變計劃。

31. 在馬術比賽期間，馬術公司成立了場地運作及協調中心，監督與馬術比賽有關的各個範疇的運作。主要政府決策局及部門都有派人員加入場地運作及協調中心，以便一旦發生緊急事故時中心可以即時聯繫有關政府當局。同時，政府成立了跨部門緊急事故監察及支援中心，集中監察整體安保情況，在有需要時為有關部門提供支援。

食物安全

32. 食物環境衛生署實施針對馬術比賽的食物安全策略。我們達到北京奧組委訂立的零食物中毒事故的目標。

推廣、宣傳及社區參與

33. 為了廣泛宣傳奧運會及馬術比賽，當局建立了全面的網絡，向社會不同界別宣傳奧運會及馬術比賽。在實施的層面，特區政府採取跨界別合作模式，與主要相關團體緊密合作，共同推出一系列全港性活動及以地區為本的活動。

34. 我們自2006年8月(即倒數兩周年)起，舉辦了一連串倒數活

動。這些活動有助推廣奧運會，營造奧運氣氛。2008年5月2日舉行的香港區奧運火炬接力吸引了數以萬計市民夾道歡迎奧運聖火，為火炬手打氣。在奧運會及殘奧會馬術比賽舉行期間，康樂及文化事務署分別在維多利亞公園及沙田公園設立奧運文化廣場。香港旅遊發展局則在2008年7月25日至8月24日期間，在香港文化中心廣場設立奧運廣場。上述活動均吸引了大量市民參與。此外，很多機構亦舉辦了各式各樣的文化、體育及教育活動。

35. 特區政府與相關機構(包括香港旅遊發展局和香港經貿辦)合作，在本港及海外推行全面的宣傳計劃。

36. 政府新聞處贊助三批為數 30 人的馬術新聞記者訪港。他們分別來自 12 個國家，來港了解香港的籌備工作，協助宣傳香港協辦奧運馬術比賽。這是奧運馬術史上，第一次有主辦城市在賽前為媒體安排贊助訪問活動。

37. 特區政府得到立法會批准，撥款資助文化、教育及社區參與活動。2006 年 12 月，2008 北京奧運馬術比賽香港基金根據民政事務局局長法團條例成立。基金籌得 4,000 萬元，用以資助與馬術比賽有關的活動，特別是義工計劃。

媒體

38. 來港採訪奧運馬術比賽的註冊媒體共有664個。政府新聞處在大會堂設立市區媒體中心，為非註冊媒體服務，有290名外地記者使用服務。來港採訪殘奧馬術比賽的註冊媒體則有101個。

天氣

39. 比賽期間，香港天文台為比賽提供完善的支援。在奧運會馬術比賽舉行前後，颱風兩度襲港，但沒有對任何賽事造成影響。2008 年的 8 月，香港的氣候較往年乾爽，比賽沒有受到天雨影響。

保護奧運知識產權

40. 知識產權署致力保護奧林匹克知識產權，防止任何人不當地使用及侵犯奧林匹克知識產權，以及防範第三者試圖直接或間接地把自己與奧運會聯繫起來，以在沒有支付贊助費用的情況下取得某些承認和權益。奧馬委核准的多管齊下行動計劃證實成效卓著。我們沒有收到國際奧委會或北京奧組委的投訴，這方面的工作較歷屆奧運會出色。

41. 在執法方面，海關實施雙管齊下的策略，從供應和零售兩方面，掃蕩盜版及冒牌貨品，打擊本港侵犯版權和商標的活動。

市民接納

42. 我們為各相關團體/人士及社區組織舉辦了一連串諮詢及簡介會。這些組織及人士包括香港體院、香港高爾夫球會、18 區區議會(特別是沙田區議會及北區區議會)、沙田划艇中心、香港賽馬會員工宿舍居民、駐港領事館、部門主管、體育界、旅遊界、國際及本地商會、公務員及沙田與北區居民。

人手調配

43. 比賽期間，比賽場地內每日平均有 2 500 to 3 000 名工作人員(包括全職人員、合約人員及義工)當值，這並不包括在場外執行與比賽有關職務的警員及其他政府人員。

義工服務

44. 馬術公司招募了 2 400 名義工(1 800 名奧運義工及 600 名殘奧義工)，培訓他們為賽事服務。兩類義工的平均出席率為 92%及 93%，以國際準備而言，出席率甚高。義工的表現出色，各界好評如潮，讚揚他們友善、主動、有學識、語言能力高。

奧運遺產

45. 我們正考慮如何讓馬術比賽為香港留下寶貴的奧運遺產。我們其中一項計劃，是製作一齣紀錄影片，紀念香港舉辦馬術比賽，作為奧運遺產。彭福公園是奧運場地的重要部分，將發展為互動馬術公園，供市民享用。我們亦正點算可讓某方面保留的物品，並考慮在香港設立博物館。迄今，我們已確定捐給北京文物局的物品清單。沙田及北區這兩個舉行馬術比賽的地區，正計劃保留區內某些奧運遺產。

總結

46. 要辦出色的馬術比賽已非輕易而舉的事，要成功主辦奧運馬術比賽更是一項艱鉅無比的任務。香港的安保、運輸、醫療及食物安全團隊高度專業，敢於承擔，為比賽提供完善的服務。為感謝馬術比賽的工作人員及義工所作的貢獻，政務司司長代表奧馬委向 28 700

多名協助賽事順利舉行的工作人員及義工頒發感謝狀。

47. 很多參與者對我們讚賞有加，現列舉部分人士的意見如下：

- “主辦城市市容美麗、體育辦得出色、感謝香港” -- Christophe Dubi (掌管國際奧委會運動員委員會的總監)
- “非凡的賽事” -- Carlos Arthur Nuzman (國際奧委會成員)
- “賽事順利，組織完善，可喜可賀！” -- Alexander McLin (國際馬聯秘書長)
- “賽事辦得出色，組織極為完善” -- Christopher Hodson (國際馬聯第二副主席)
- “賽事無與倫比，做得好。謝謝全體人員。” -- Bernard Lapassei (IF 國際單項體育聯會成員)

48. 各方都讚賞我們的工作，令馬術界在國際奧委會最初公布馬術比賽移師香港舉行時提出的疑慮一掃而空，我們實在感到欣喜。國際奧委會主席羅格先生指香港成就斐然，並認為北京奧運會的確非常出眾。國際馬聯主席哈雅公主高席評價香港的籌備工作，指香港舉辦的奧運馬術比賽有助把馬術運動帶入亞洲。中國國務院在2008年9月29日向奧馬委頒發先進集體榮譽，以表揚奧馬委籌備奧運會及殘奧會的工作表現出色。

49. 香港向全球展示了歷史上辦得最好的一屆馬術比賽，充分表現香港人的“我做得好”精神。馬術比賽成為了香港的集體回憶，香港人將繼續秉承“團結、友誼、公平競爭”的奧運精神及殘奧標榜的是“超越、融合、平等”精神，一同建立和諧的社會，這誠然是奧運給香港留下的最寶貴精神財富。

民政事務局
2008 年 11 月